

ANNUAL REPORT

Financial Year
2020 / 21

WE ARE

10

bilingualism.sg

LEE KUAN YEW FUND FOR BILINGUALISM

2011 - 2021

CONTENTS

2 - 3

ABOUT THE FUND

4 - 26

CHAIRS' MESSAGES

27 - 31

BOARD OF DIRECTORS

32 - 35

GOVERNANCE STRUCTURE & POLICIES

36 - 37

SPECIAL CALL FOR PROJECTS (SCFP)

38 - 55

FUND'S ACTIVITIES

56 - 57

THE YEAR AHEAD

58 - 59

FINANCIAL REVIEW

60 - 61

COMMITTEES

WE ARE
10

ABOUT THE FUND

The setting up of the Fund was announced on 28 November 2011 by Singapore's Founding Prime Minister, the late Mr Lee Kuan Yew, at the launch of his book *My Lifelong Challenge: Singapore's Bilingual Journey*. The Fund was incorporated on 22 February 2012 as a Company Limited by Guarantee and registered under the Charities Act on 4 March 2012 as a Charity with the Institution of Public Character ("IPC") status. The Fund is governed by its Memorandum and Articles of Association.

IPC Number
IPC000756

Company Registration Number
201204335M

Registered Address
1 North Buona Vista Drive, MOE Building,
Singapore 138675

Website
<http://www.bilingualism.sg>

Auditor
Nexia TS Public Accounting Corporation

Company Secretary
Ms Lim Sim Ving

Banker
DBS Bank

WE ARE
10

CHAIRS' MESSAGES



CHAIR'S MESSAGE

Our country's unique cultural and language landscape, in which few countries or nations can replicate, is something I have always treasured. It enables us to harness our Mother Tongue Languages (MTLs) to communicate more effectively with others in a digitally connected world. More importantly, our MTLs define our collective identity as Singaporeans and keep us rooted to the cultures we call our own. I am encouraged by the progress of the Lee Kuan Yew Fund for Bilingualism, from its initial steps of supporting a pipeline of language learning resources catering to preschoolers in Singapore's context, to the wider strides it takes today. The Fund has supported in greater volumes, meaningful enjoyable language learning resources that strive not only to engage our young more actively in the learning of MTLs, but also anchor them to a culture unique to their experiences. It is my privilege to be the Chair of the Fund and to be able to enhance young children's and young adults' experiences in the acquisition of their MTLs.

The pandemic has spurred us to navigate around never-before obstacles as demand surges for more accessible online resources. Hence, continuous innovation is key in the development of quality language learning resources in varied formats to enable meaningful learning of MTLs in different settings.

This is an exceptional year as we mark a significant milestone since the Fund's inception in 2011. As the Fund commemorates its 10th year of promoting bilingualism, we want to celebrate the efforts of our stakeholders and our honorable donors in

supporting the Fund. We also look forward to deepening partnerships with communities to develop resources that will meet the learning needs of our beneficiaries. To do these, the 10th anniversary celebratory events and activities have focused on furthering our outreach to the community for the cause of bilingualism. In August, we held a special edition of the Community Series in conjunction with the 2021 Mother Tongue Languages Symposium (MTLS). Presenting wider perspectives on raising bilingual children to parents and educators, media personalities and academia passionate in advocating bilingualism hosted this year's Community Series. A panel of experts and practitioners have also been invited to discuss the future of bilingualism in Singapore at the Fund's Commemorative Event in November 2021.

The Fund is able to achieve its mission due to the concerted work and effort put in by many in the past decade. I would like to thank past-Chairmen of the Fund, Mr Lawrence Wong, Mr Ong Ye Kung, Mr Ng Chee Meng and Mr Heng Swee Keat for their dedication and contributions, and all past and present Board and Committee members for playing an instrumental role in championing the cause of bilingualism.

Moving forward in the new normal, the Fund will continue its commitment to promote bilingualism through its support of quality resources and programmes. I look forward to working with the Fund in strengthening resource development efforts and exploring options to widen our outreach to parents and the community, with the support of our valued partners.



Chan Chun Sing

Chair

Lee Kuan Yew Fund for Bilingualism



主席前言

我国的多元文化和语言环境特色是世界上少数几个国家所能复制的，这也是我一直非常珍惜的。此独特性让我们在数码时代中更有效地使用母语与他人沟通联系。更重要的是，我们的母语为我们建立了身为新加坡人的身份认同，让我们扎根于自己的文化。李光耀双语基金从成立初期致力于支持开发具有本地特色、有利于学前孩童学习母语的资源和项目，以至今日发挥着更广泛的影响力，其进展令我感到鼓舞。基金资助了许多语言学习资源，而这些资源不仅激发年轻一代乐学善用母语的热忱，也成为他们建立自身文化的基石。能够担任基金的主席，并帮助学前孩童和年轻国人在学习母语时有更好的体验，我感到很荣幸。

新冠疫情让我们面对前所未有的困难，促使我们做出调整以配合国人对线上资源急剧上升的需求。因此，不断创新是关键。我们将资助多元化、高素质的语言学习资源，让国人能通过不同的方式有效地学习母语。

2021年对基金而言意义特殊，它标志着基金一个重要的里程碑。在基金庆祝推广双语学习十周年纪念之际，我们要感谢各界人士和捐献者对基金的大力支持。我们也期待能加强和社区伙伴的合作关系，一起开发资源，让基金的受益者从中受惠。为了达致目标，基金十周年的庆祝活动都聚焦在扩大与社区的合作，进一步推广双语学习。今年8月，基金在母语学习论坛 (MTLS 2021) 上推出了十周年纪念版社区系列讲座，邀请了热衷于培育双语孩童的学者和媒体人，在线上以不同的角度与家长

和教育工作者分享心得。基金也将于今年11月的十周年庆典上举办专家学者圆桌会议，以探讨新加坡双语学习的未来走向。

所谓“众志成城”，基金能达成使命，各界人士在过去10年来的协力支持，功不可没。在此，我要感谢历任主席黄循财先生、王乙康先生、黄志明先生和王瑞杰先生的贡献与付出。我还要感谢前任与现任董事会和委员会成员在推广双语学习方面起着至关重要的作用。

面向新常态，基金将秉持初心，继续支持开发高素质的资源与项目，以推广双语学习。我期待和基金一起加大资源开发的力度，并在合作伙伴的支持下，探索新尝试、开拓多渠道，以让更多人受惠。



陈振声

主席

李光耀双语基金



PERUTUSAN PENGERUSI

Keunikan lanskap bahasa dan budaya negara kita, yang jarang dilihat di negara-negara lain, adalah sesuatu yang sangat saya hargai. Lanskap bahasa dan budaya negara Singapura membolehkan kita memanfaatkan bahasa ibunda sebagai satu wadah untuk berkomunikasi dengan lebih berkesan dalam dunia yang berkait secara digital. Lebih penting lagi, bahasa ibunda menentukan identiti kolektif kita sebagai warga Singapura dan membolehkan kita untuk berpegang teguh pada budaya sendiri. Saya bangga dengan kemajuan Dana Kedwibahasaan Lee Kuan Yew (Dana); dari titik permulaannya, di mana Dana menyokong pembangunan aliran bahan-bahan pembelajaran bahasa untuk kanak-kanak prasekolah dalam konteks Singapura, sehinggalah kepada kemajuan yang dicapai hari ini. Dana telah banyak menyokong bahan-bahan pembelajaran bahasa yang menarik dan bermakna, yang bukan sahaja bertujuan untuk melibatkan kanak-kanak dalam pembelajaran bahasa ibunda secara aktif; malah juga untuk menggalakkan mereka supaya berpegang teguh kepada budaya mereka sendiri. Saya berbesar hati atas peluang menggalas jawatan sebagai Pengerusi Dana di mana saya diberi kesempatan untuk menambah nilai pengalaman kanak-kanak kecil dan para belia dalam pemerolehan bahasa ibunda mereka.

Pandemik Covid-19 ini telah menuntut kita mengatasi cabaran-cabaran baharu dengan meningkatkan penggunaan bahan-bahan dalam talian yang mudah diakses. Oleh itu, inovasi berterusan adalah penting dalam membangunkan bahan-bahan pembelajaran bahasa yang bermutu dalam pelbagai format untuk menjadikan pembelajaran bahasa ibunda lebih bermakna dalam situasi yang berbeza.

Tahun ini merupakan tahun yang istimewa di mana Dana merayakan titik sejarah yang penting sejak penubuhannya pada tahun 2011. Sedang Dana memperingati tahun kesepuluh tugas mempromosikan kedwibahasaan, pihak Dana juga ingin merayakan usaha pihak-pihak berkepentingan dan para penderma yang murah hati atas segala sokongan mereka. Kita berharap agar dapat terus mengeratkan hubungan dengan masyarakat dalam usaha membina bahan-bahan yang dapat memenuhi keperluan pembelajaran para penerima pihak Dana. Untuk mencapai perkara ini, acara-acara dan aktiviti-aktiviti sambutan ulang tahun kesepuluh Dana ditumpukan kepada usaha meluaskan jangkauan kepada masyarakat untuk memperjuangkan kedwibahasaan. Pada bulan Ogos, pihak Dana menganjurkan Edisi Khas Siri Masyarakat Dana Kedwibahasaan Lee Kuan Yew sempena Simposium Bahasa Ibunda 2021. Dengan bertujuan untuk berkongsi perspektif yang lebih luas, Siri Masyarakat tahun ini dikendalikan oleh anggota-anggota akademia dan garisan personaliti media yang mempunyai minat yang mendalam tentang hal kedwibahasaan. Pihak Dana juga telah menjemput sebuah panel pakar dan pengamal bahasa untuk membincangkan masa depan dwibahasa di Singapura sewaktu acara sambutan ulang tahun Dana pada bulan November ini.

Misi dan objektif Dana dapat dicapai hasil kerja keras dan usaha bersama pelbagai pihak sepanjang dekad yang lalu. Saya ingin merakamkan penghargaan saya kepada pengerusi-pengerusi lalu seperti Encik Lawrence Wong, Encik Ong Ye Kung, Encik Ng Chee Meng dan Encik Heng Swee Keat atas dedikasi dan segala sumbangan mereka, dan juga kepada sekalian anggota Lembaga dan ahli Jawatankuasa, mantan dan juga yang masih berkhidmat, atas peranan mereka dalam memperjuangkan matlamat kedwibahasaan.

Dalam kita menuju ke arah norma baharu, pihak Dana akan meneruskan usaha untuk mempromosikan kedwibahasaan

dengan menyokong pembangunan bahan-bahan dan program-program yang bermutu. Dengan sokongan rakan-rakan kongsi Dana yang sangat dihargai, saya berharap dapat bekerjasama dengan pihak Dana untuk mengukuhkan lagi usaha-usaha pembangunan bahan dan memperluaskan jangkauan kita kepada para ibu bapa dan masyarakat.



Chan Chun Sing

Pengerusi

Dana Kedwibahasaan Lee Kuan Yew



தலைவர் உரை

நமது நாட்டின் தனித்துவமிக்க கலாசாரம், மொழி ஆகியவற்றின் கட்டமைப்பை மிகச் சில நாடுகளால் மட்டுமே பிரதிபலிக்க முடியும் என்பதைப் பெருமைமிகு ஒன்றாகக் கருதுகிறேன். இந்நிலை மின்னிலக்கத்தின்வழி இணைந்திருக்கும் உலகில் நம் தாய்மொழிகளைப் பயன்படுத்திப் பயன்முனைப்புள்ள வகையில் மற்றவர்களுடன் கருத்துப்பரிமாற்றத்தில் ஈடுபட வாய்ப்பளிக்கிறது. முக்கியமாக, நம் தாய்மொழிகள் சிங்கப்பூரர்கள் என்ற ஒருமித்த அடையாளத்தை வரையறுப்பதுடன், நமக்கே உரிய நம் பண்பாட்டு மூலங்களோடு நம்மை வேரூன்றச் செய்கின்றன. இருமொழிக் கல்விக்கான லீ குவான் யூ நிதி தன் ஆரம்பக் காலக்கட்டங்களில் சிங்கப்பூர்ச் சூழலில் அமையப்பெற்ற பாலர் பள்ளி மாணவர்களுக்குரிய மொழி கற்றல் வளங்களுக்கு ஆதரவளித்து வந்தாலும், இன்று பரந்துபட்ட நிலையில் அது வெற்றிநடை போடுவதைக் கண்டு நான் மிகவும் ஊக்கமடைகிறேன். இந்நிதி மகிழ்வூட்டும், அர்த்தமுள்ள மொழி கற்றல் வளங்களுக்குப் பெருமளவில் ஆதரவு அளித்துள்ளது. இவ்வளங்கள் நம் இளந்தலைமுறையினர் தாய்மொழிகளை மேலும் ஆர்வத்துடன் கற்க வகைசெய்வது மட்டுமல்லாமல், பலதரப்பட்ட அனுபவங்களை வழங்கியும் அவர்களுக்கே உரிய பண்பாட்டு மூலங்களோடு ஒன்றிணைக்கவும் செய்கின்றன. நிதியின் தலைவராகப் பொறுப்பேற்றதன்மூலம், இளஞ்சிறார்களும் இளையர்களும் தாய்மொழிகளைக் கைவரப்பெறுவதற்கு உண்டான மேம்பட்ட அனுபவங்களை அவர்களுக்கு வழங்கக்கூடிய வாய்ப்பினைப் பெற்றதில் நான் பெருமிதம் அடைகிறேன்.

இந்த நோய்த்தொற்று நாம் இதுவரை கண்டிராத தடைகளை ஏற்படுத்தியதுமல்லாமல், இணையம் சார்ந்த பல வளங்களைத் தேடிச் செல்லவும் தூண்டியுள்ளது. ஆகவே, மொழி கற்றலுக்குரிய பலதரப்பட்ட தரமான வளங்களை

உருவாக்குவதற்கு இடைவிடாத புத்தாக்க முயற்சிகள் மிகவும் இன்றியமையாததாகும். இது தாய்மொழிகளைப் பல்வேறு சூழமைவுகளில் பயில்வதை அர்த்தமுள்ளதாகாக்கிறது.

2011-ஆம் ஆண்டு நிதி துவக்கம் கண்டதுமுதல் எண்ணிப் பார்க்கையில், இவ்வாண்டு ஒரு முக்கியமான மைல்கல் என்றே கூற வேண்டும். இருமொழிக் கல்வியை ஊக்குவித்து வளர்ப்பதில் நிதி தம் 10-ஆம் ஆண்டு நிறைவைக் கொண்டாடும் இவ்வாண்டில், நிதிக்கு ஆதரவளித்த எங்கள் பங்குதாரர்கள் மற்றும் மதிப்பிற்குரிய நன்கொடையாளர்களின் உழைப்பை நாங்கள் கொண்டாட விழைகிறோம். எங்கள் பயனாளிகளின் கற்றல் தேவைகளைப் பூர்த்திசெய்யும் பொருட்டு, சமூகங்களுடன் ஆழமான பங்காளித்துவத்தை வளர்த்துக்கொள்ளவும் நாங்கள் ஆவலாய் உள்ளோம். இந்தப் 10-ஆம் ஆண்டு நிறைவு விழாவையொட்டிய நிகழ்வுகளும் நடவடிக்கைகளும் இருமொழிக் கல்வியின் நோக்கம் சமூகத்தை மேலும் பரவலாகச் சென்றடைவதற்கு உதவியுள்ளது. அந்த வகையில் கடந்த ஆகஸ்டு மாதம், 2021-ஆம் ஆண்டின் தாய்மொழிகளின் கருத்தரங்கில், பெற்றோருக்கான சிறப்புச் சமூகப் பயிலரங்கினை நாங்கள் நடத்தினோம். இருமொழிக் கல்விக்கு ஆதரவளிக்கும் ஊடகப் பிரபலங்களும் கல்வித்துறை ஆய்வாளர்களும், இருமொழித்திறன்கொண்ட பிள்ளைகளை வளர்ப்பது பற்றிய தம் பரந்துபட்ட கருத்துகளைப் பெற்றோர்களிடம் ஆர்வத்துடன் பகிர்ந்துகொண்டனர். மேலும், 2021 நவம்பர் மாதத்தில் நிதியின் நினைவுத்தொடர் நிகழ்வு ஒன்று நடைபெறவிருக்கிறது. அதில் இருமொழிக் கல்வியின் எதிர்காலத்தைப் பற்றிய கலந்துரையாடலில் ஈடுபட நிபுணர்க்குழுவும் கல்வியாளர்களும் அழைக்கப்பட்டுள்ளனர்.

கடந்த பத்து ஆண்டுகளாக, பலரது ஒருங்கிணைந்த பணியாலும் உழைப்பாலும் நிதி தன் இலக்கை அடைந்துள்ளது. அதற்கு, தங்கள் அர்ப்பணிப்பையும் பங்களிப்பையும் வழங்கிய நிதியின் முன்னாள் தலைவர்களான திரு லாரன்ஸ் வோங், திரு ஒங் இயீ காங், திரு இங் சீ மெங், திரு ஹெங் சுவீ கியாட் ஆகியோருக்கு என் நன்றியைத் தெரிவித்துக்கொள்கிறேன். அது மட்டுமன்றி, இருமொழிக்கல்வியின் நோக்கை வெற்றிகரமாகச் செயற்படுத்துவதில் முக்கியப் பங்குவகித்த நிதியின் முன்னாள் மற்றும் இந்நாள் இயக்குநர்களுக்கும் குழு உறுப்பினர்களுக்கும் என் நன்றி உரித்தாகும்.

இந்தப் புதிய வழக்கச்சூழலில் மேலும் தொடர்ந்து செயற்படுவதற்குத் தரமான வளங்கள், நிகழ்ச்சிகள் ஆகியவற்றுக்கு ஆதரவளிப்பதன் வாயிலாக இருமொழிக் கல்வியை வளர்க்க நிதி தொடர்ந்து கடப்பாடு கொண்டுள்ளது. மதிப்புக்குரிய பங்காளர்களின் ஆதரவுடன் வள உருவாக்க முயற்சிகளை வலுப்படுத்துவதிலும் பெற்றோர்களையும் சமூகத்தையும் பரந்த நிலையில் சென்றடைவதற்கான வழிமுறைகளைக் கண்டறிந்து விரிவுபடுத்துவதிலும் நிதியோடு இணைந்து செயற்பட நான் ஆவலாய் உள்ளேன்.



சான் சுன் சிங்

தலைவர்

இருமொழிக் கல்விக்கான லீ குவான் யூ நிதி



CHAIR'S MESSAGE

Appointed from 13 August 2020 to 15 May 2021

2021 marks the 10th anniversary of the Lee Kuan Yew Fund for Bilingualism. Over the last decade, the Fund has stayed true to its founding purpose, and contributed significantly to the development of Mother Tongue language (MTL) learning resources, particularly content localised to Singapore's context. These achievements were possible because of the strong support from the Fund's partners and the community, contributions by donors, and the hard work from former and present members of the Board of Directors, and staff.

The Fund has also ensured that the pipeline of MTL learning resources continue to remain relevant and engaging, catering not just to preschoolers and their parents, but also to adults and the broader public. We will continue to support parents in building a home environment where they can model the speaking and learning of MTLs with their young children using our resources.

The Covid-19 pandemic has brought numerous challenges and disrupted many of our events, programmes and workshops. But we have been able to adjust to new online modes of engagement and have continued with our efforts to meet the MTL learning needs of our stakeholders.

During the circuit breaker last year, the Fund launched the *#IAmBilingualSG* Special Call for Projects. This initiative tapped on members of the public, especially creative talents, to help young children aged 0 to 6 years learn MTLs at home. The Fund has also been actively expanding our collaboration with strategic partners, such as the Early Childhood Development

Agency (ECDA), National Library Board (NLB) and SEED Institute, to increase parents' access to meaningful and engaging language learning resources for use with their young children in the learning of MTLs.

As of 31 March 2021, the Fund has disbursed approximately \$16 million to 178 projects since its inception. In FY2020/21 alone, the Fund supported 32 projects with total approved grants of \$4 million, with most projects directly benefiting preschoolers and their parents or teachers. Compared to previous years, FY2020/21 also saw a significant increase in the Fund's support for digital media resources and print publications complemented by digital tools.

For instance, *Thumbs Up Little Junior* by Singapore Press Holdings, a fortnightly activity-filled periodical for preschoolers, launched its iOS mobile application to reach more parents and children. The mobile application features interactive activities and catchy nursery rhymes composed by preschool teachers that both parents and their children can utilise for the learning of Chinese language. Together with the National Heritage Board (NHB) since 2017, the Fund has supported programmes developed by community partners for the annual Tamil Language Festival (TLF) and Malay Language Month (Bulan Bahasa), organised by the Malay Language Council, Singapore (MLCS) and the Tamil Language Council (TLC).

I leave the Fund with confidence that it is in the good hands of our new Minister for Education, Mr Chan Chun Sing, as well as a dedicated team of Board of Directors and staff. I thank everyone for contributing their time and effort to ensure that the Fund continues to spread the cause of bilingualism.

I call upon our generous donors, creative talents, partners and stakeholders to join the Fund in the next lap of its journey to further promote bilingualism in Singapore. With your

strong support, I am confident that the Fund will be able to achieve greater impact in its outreach to parents and the community.

I wish the Fund all the best in its future endeavours and a jubilant 10th anniversary celebration.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Lawrence Wong', with a stylized flourish at the end.

Lawrence Wong

Chair

Lee Kuan Yew Fund for Bilingualism



主席前言

主席任期从2020年8月13日至2021年5月15日

2021年标志着李光耀双语基金成立十周年。在过去的10年里，基金秉持其成立的宗旨，为支持开发母语学习资源，尤其在发展具有本土特色的资源方面，做出卓越的贡献。基金能取得卓越的成就，我们必须感谢社区伙伴的鼎力支持、热心人士的慷慨捐献、历任董事的坚持不懈，以及工作人员的努力付出。

基金将继续确保所资助的母语学习资源的適切度和互动性，不仅符合学前孩童及其家长的需求，也能供广大民众使用。我们也会继续鼓励父母使用我们的学习资源，营造一个跟孩子一同学习和使用母语的家庭环境。

2019新冠疫情带来了许多挑战，影响了基金的许多活动计划。但是我们成功地做出调整，让我们的受益者通过线上的方式参与活动，继续受惠。

去年，在实行阻断措施期间，基金推出“双语，我行！”征集活动，邀请有创意、有才华的公众人士提交适合0至6岁孩童学习双语的数码资源，让家长引导年幼孩子居家学习母语。基金也积极扩大与合作伙伴的协作，让家长能通过更多的渠道，获取既有用又有趣的资源，以帮助年幼孩子学习母语。这些合作伙伴包括了幼儿培育署(ECDA)、国家图书馆管理局(NLB)、新苗师范学院(SEED)等机构。

从2011年成立至2021年3月31日，基金大约拨出1600万元资助178个项目。单就2020财政年度，基金资助了32个

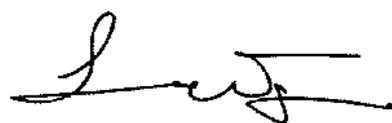
项目，总金额达400万元；而其中大部分的项目直接让学前孩童，以及他们的家长或教师受惠。与往年相比，基金于2020财政年度大幅度提高了对数码资源，以及数码辅助出版项目的资助。

例如，新加坡报业控股为学前孩童出版的双周刊《小小拇指》，就推出了手机应用程序，让更多的孩童和他们的家长通过富有互动性的活动和朗朗上口的儿歌轻松地学习华文。这些儿歌都是学前教师创作的得奖作品。从2017年开始，基金和国家文物局协作，支持社区伙伴为“常年母语学习活动月”(Bulan Bahasa 和 Tamil Language Festival) 所开发的资源和项目。“常年母语学习活动月”是分别由新加坡马来文理事会 (MLCS) 和淡米尔文理事会 (TLC) 所主办的常年活动。

我对新任的教育部长陈振声先生、基金董事会和工作团队充满信心。我感谢大家为推广双语学习献出宝贵的时间和精力。

我在此呼吁慷慨的捐献者、创意人才、社区伙伴等相关人士和基金一起迈向另一个里程碑，进一步推广新加坡的双语学习。有了各位的鼎力支持，我有信心基金在开展面向家长和社区的活动项目时，将能发挥更大的影响力，让更多的家长和公众受惠。

我祝贺基金10周年喜庆活动圆满成功，也祝福基金未来再创佳绩。



黄循财

主席

李光耀双语基金



PERUTUSAN PENGERUSI

*Dilantik sebagai Pengerusi Dana
dari 13 Ogos 2020 hingga ke 15 Mei 2021*

Tahun 2021 menandakan ulang tahun kesepuluh Dana Kedwibahasaan Lee Kuan Yew (“Dana”). Sepanjang dekad lalu, Dana telah berpegang teguh pada tujuan asal penubuhannya. Dana juga telah banyak menyumbang kepada pembangunan bahan pembelajaran bahasa ibunda, terutama sekali bahan-bahan yang berlatarkan konteks Singapura. Kejayaan ini dapat diraih kerana terdapat sokongan teguh daripada rakan kongsi Dana dan masyarakat, sumbangan para penderma dan juga kerja keras anggota Jawatankuasa Lembaga Pengarah dan kakitangan Dana, yang sedia mahupun yang terdahulu.

Dana telah berusaha untuk memastikan bahawa aliran bahan pembelajaran bahasa sentiasa kekal relevan dan dapat memenuhi bukan sahaja keperluan kanak-kanak prasekolah dan ibu bapa mereka, malahan juga untuk orang dewasa dan masyarakat umum. Kami akan terus menyokong ibu bapa dalam membina persekitaran rumah yang membolehkan mereka meneladani penuturan dan pembelajaran bahasa ibunda untuk anak-anak mereka dengan menggunakan bahan-bahan sokongan Dana.

Pandemik Covid-19 telah membawa pelbagai cabaran dan gangguan pada aturan rancangan-rancangan, program-program dan bengkel-bengkel sokongan Dana. Namun, kami berjaya menyesuaikan diri dengan cara komunikasi secara digital dan tetap meneruskan usaha untuk memenuhi keperluan pihak-pihak berkepentingan Dana dalam hal pembelajaran bahasa.

Sewaktu tempoh pemutus litar tahun lepas, Dana telah melancarkan inisiatif khas #IAmBilingualSG. Inisiatif khas ini memanggil orang awam, terutama sekali bakat-bakat kreatif, untuk menyokong pembelajaran bahasa ibunda kanak-kanak berumur 0 hingga 6 tahun di rumah. Pihak Dana juga sentiasa aktif dalam usaha meluaskan kerjasama dengan rakan-rakan kongsi strategik seperti Agensi Pembangunan Awal Kanak-kanak (ECDA), Lembaga Perpustakaan Nasional (NLB) and Institut SEED dengan tujuan meningkatkan akses ibu bapa kepada bahan-bahan pembelajaran bahasa yang bermakna untuk kegunaan anak-anak mereka mempelajari bahasa ibunda.

Sejak ditubuhkan sehingga 31 Mac 2021, Dana telah menyokong 178 projek yang bernilai dalam anggaran \$16 juta. Pada Tahun Kewangan 2020 sahaja, Dana telah menyokong 32 projek yang menelan belanja \$4 juta. Kebanyakan projek-projek tersebut memanfaatkan kanak-kanak prasekolah, ibu bapa dan guru-guru mereka secara langsung. Berbanding dengan tahun-tahun lepas, Tahun Kewangan 2020 juga menunjukkan peningkatan dari segi sokongan Dana untuk sumber media digital dan penerbitan bahan cetak yang dilengkapi dengan alat digital.

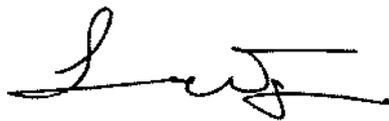
Seperti contoh, syarikat Singapore Press Holdings telah melancarkan sebuah aplikasi mudah alih untuk menyokong penerbitan bahan berkala dwiminggu bahasa Mandarin, *Thumbs Up Little Junior*, dengan tujuan meluaskan jangkauan bahan tersebut kepada lebih ramai ibu bapa dan kanak-kanak. Aplikasi mudah alih ini mengandungi aktiviti-aktiviti interaktif dan lagu kanak-kanak yang boleh digunakan oleh para ibu bapa dan anak-anak mereka untuk mempelajari bahasa Mandarin.

Dana juga telah bekerjasama dengan Lembaga Warisan Nasional (NHB) sejak tahun 2017 untuk menyokong program-program yang dikelolakan rakan kongsi masyarakat untuk acara tahunan Bulan Bahasa yang dianjurkan Majlis Bahasa Melayu Singapura (MBMS) dan Festival Bahasa Tamil anjuran Majlis Bahasa Tamil.

Saya mengundur diri dengan yakin bahawa Dana, di bawah pucuk pimpinan Menteri Pendidikan, Encik Chan Chun Sing, dan anggota Lembaga Pengarah serta kakitangan Dana yang berdedikasi, akan diuruskan dengan sempurna. Sekalung budi saya ucapkan kepada semua pihak atas usaha dan sumbangan masa yang diberikan untuk memastikan bahawa Dana dapat terus memperjuangkan usaha ke arah kedwibahasaan.

Saya menyeru para penderma, bakat-bakat kreatif, rakan-rakan kongsi dan pihak-pihak berkepentingan untuk turut menyertai usaha Dana dalam mempromosikan kedwibahasaan di Singapura. Dengan sokongan padu anda, saya yakin bahawa Dana dapat memperluaskan jangkauannya kepada para ibu bapa dan masyarakat.

Semoga ulang tahun kesepuluh Dana dapat disambut dengan penuh kemeriahan; dan saya ucapkan selamat maju jaya kepada Dana dalam menjalankan tugasnya.



Lawrence Wong

Pengerusi

Dana Kedwibahasaan Lee Kuan Yew



தலைவர் உரை

பணிப் பொறுப்பேற்ற காலம் - 13 ஆகஸ்டு 2020 முதல் 15 மே 2021 வரை

2021-ஆம் ஆண்டு, இருமொழிக் கல்விக்கான லீ குவான் யூ நிதியின் பத்தாவது ஆண்டு நிறைவைக் குறிக்கும் ஆண்டாக அமைகிறது. கடந்த பத்து ஆண்டுகளாக, இந்நிதி தன் நோக்கத்தில் உண்மைத்தன்மையோடு செயற்பட்டு வந்திருப்பதுடன் தாய்மொழிகளுக்கான பயிற்றுவளங்கள், குறிப்பாகச் சிங்கப்பூர்ச் சூழலைக்கொண்டு அமையப்பெற்ற வளங்களின் உருவாக்கத்திற்குப் பெரிதும் பங்களித்துள்ளது. நிதியின் பங்காளர்கள், சமூகம், நன்கொடையாளர்கள் ஆகியோரின் வலுவான ஆதரவாலும், முன்னாள் மற்றும் இந்நாள் இயக்குநர்கள், அதிகாரிகள் ஆகியோரின் கடின உழைப்பாலும் இச்சாதனைகள் சாத்தியமாயின.

தாய்மொழிக்களுக்கான பயிற்றுவளங்கள் தொடர்ந்து இன்றைய நடைமுறைக்குத் தொடர்புடையனவாகவும் ஆர்வமூட்டுவனவாகவும் இருப்பதோடு, அவை பாலர் பள்ளி மாணவர்களுக்கும் அவர்தம் பெற்றோர்களுக்கும் மட்டுமன்றி, பெரியவர்களுக்கும் பொதுமக்களுக்கும் அவர்களுடைய தேவைகளைப் பூர்த்தி செய்யும் விதத்தில் அமைந்திருப்பதையும் நிதி உறுதிசெய்து வந்துள்ளது. இல்லங்களில் எங்களது வளங்களைப் பயன்படுத்திப் பெற்றோர்கள் தம் இளம் பிள்ளைகளோடு தாய்மொழியைப் பேசவும் பயிலவும் ஏதுவான சூழலை ஏற்படுத்தித் தரவல்ல முயற்சிகளுக்கு நாங்கள் தொடர்ந்து ஆதரவளிப்போம்.

கோவிட்-19 நோய்ப்பரவல் நமக்கு எண்ணற்ற சவால்களை ஏற்படுத்தியதுடன், பற்பல நிகழ்வுகள், நிகழ்ச்சிகள், பயிலரங்குகள் முதலானவை நடந்தேறுவதற்குப் பெரும் தடையாகவும் அமைந்துவிட்டது. இருப்பினும்,

இணையத்துவழியே ஆர்வத்துடன் ஈடுபடுவதற்குரிய புதிய வழிமுறைகளை வகுத்துக்கொண்டதுடன் எங்களது பங்குதாரர்களின் தாய்மொழிக் கற்றலுக்கான தேவைகளை நிறைவேற்றுவதற்கும் நாங்கள் தொடர்ந்து முயன்று வந்திருக்கிறோம்.

கடந்த ஆண்டு கிருமிப்பரவலை முறியடிப்பதற்கான அதிரடித் திட்டத்தின்போது [#IAmBilingualSG](#) திட்டவேலைகளுக்கான சிறப்பு அழைப்பு என்னும் புதிய செயல்திட்டத்தை இந்நிதி துவங்கியது. 0 முதல் 6 வயதுடைய இளம் பிள்ளைகள் இல்லங்களில் தாய்மொழிகளைக் கற்க உதவும் வகையில் இப்புதிய முயற்சி பொதுமக்களின், குறிப்பாகப் படைப்பாக்கத் திறன்மிக்க திறனாளர்களின் ஆற்றலைத் தக்கவாறு பயன்படுத்திக்கொண்டது. மேலும், மழலையர் பருவ மேம்பாட்டு அமைப்பு (ECDA), தேசிய நூலக வாரியம் (NLB), சீட் கழகம் (SEED Institute) முதலிய உத்தியூர்வ பங்காளர்களுடன் இணைந்து செயல்படும் கூட்டுமுயற்சிகளை நிதி முனைப்புடன் விரிவுபடுத்திவருகிறது. இது பெற்றோர்கள் தங்கள் பிள்ளைகள் தாய்மொழிகளைக் கற்க அர்த்தமுள்ள, ஆர்வமுட்டும் கற்றல் வளங்களைப் கூடுதலாகப் பெறவும் பயன்படுத்தவும் ஏது செய்கிறது.

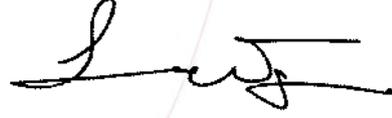
2021 மார்ச்சு 31-ஆம் தேதிவரை உள்ள கணக்கின்படி, இந்நிதி துவக்கம் கண்டதுமுதல் இதுவரை \$16 மில்லியன் செலவிலான 178 திட்டவேலைகளுக்கு உதவியுள்ளது. 2020-ஆம் நிதியாண்டில் மட்டுமே மொத்தம் \$4 மில்லியன் மொத்தத் தொகையிலான 32 திட்டவேலைகளுக்கு ஆதரவளித்துள்ளது. இவற்றில் பெரும்பாலானவை பாலர் பள்ளி மாணவர்களுக்கு மட்டுமல்லாது, அவர்தம் பெற்றோர்களுக்கோ ஆசிரியர்களுக்கோ நேரடியாகப் பயனளித்துள்ளன. முந்தைய ஆண்டுகளைவிட 2020-ஆம் நிதியாண்டில்தான் மின்னியல் வளங்கள், அச்ச வெளியீடுகள் மற்றும் அவற்றுக்குத் துணைசெல்லும் மின்னிலக்க வளங்கள் ஆகியவற்றின் எண்ணிக்கை குறிப்பிடத்தக்க வகையில் அதிகரித்துள்ளதைக் காண முடிகிறது.

உதாரணத்திற்கு, சிங்கப்பூர் பிரஸ் ஹோல்டிங்ஸ் நிறுவனம் இருவாரங்களுக்கு ஒருமுறை பாலர் பள்ளி மாணவர்களுக்காகத் தயாரித்து வெளியிடும் *தம்ஸ் ஆப் லிட்டல் ஜூனியர்* என்னும் இதழ், பெற்றோர்களையும் பிள்ளைகளையும் மேலும் அதிக அளவில் சென்றடைய ஜஓஎஸ் திறன்பேசிச் செயலிவழி வெளியிடப்பட்டது. இதில் இருவழித்தொடர்புக்குரிய நடவடிக்கைகள், பாலர் பள்ளி ஆசிரியர்களால் இயற்றப்பட்ட ஆர்வம்தூண்டும் குழந்தைப் பாடல்கள் ஆகியவை உள்ளடங்கும். இவற்றைப் பெற்றோர்களும் அவர்களது பிள்ளைகளும் சீன மொழிக் கற்றலுக்குப் பயன்படுத்திக்கொள்ளலாம். மேலும், 2017-ஆம் ஆண்டுமுதல், தேசிய மரபுடைமைக் கழகத்துடன் (NHB) இணைந்து மலாய்மொழி இயக்கம், சிங்கப்பூர் (MLCS) மற்றும் வளர்தமிழ் இயக்கம் (TLC) ஆகியவை ஏற்பாடு செய்துவரும் வருடாந்தர நிகழ்வான தமிழ்மொழி விழா மற்றும் மலாய்மொழி மாத விழாவையொட்டி (பூலான் பாஹாசா) சமூகப் பங்காளர்களால் ஏற்பாடு செய்யப்படும் பல்வேறு நிகழ்ச்சிகளுக்கு இந்நிதி ஆதரவளித்து வந்துள்ளது.

நமது புதிய கல்வி அமைச்சர் திரு சான் சுன் சிங் அவர்களின் சிறந்த தலைமைத்துவம், அர்ப்பணிப்புமிக்க இயக்குநர்கள் மற்றும் அதிகாரிகளைக் கொண்ட குழு ஆகியவற்றின்கீழ் இந்நிதி சிறப்பாகச் செயற்படும் என்ற நம்பிக்கையோடு நான் விடைபெறுகிறேன். இருமொழிக்கல்வியின் நோக்கைத் தொடர்ந்து செயற்படுத்தும் நிதியின் முயற்சிகளுக்குத் தம் நேரத்தையும் உழைப்பையும் அளித்த அனைவருக்கும் என் நன்றியை நவில்கிறேன்.

சிங்கப்பூரில் இருமொழிக்கல்வியை மேலும் ஊக்குவிக்கும் அடுத்த கட்ட பயணத்திற்குத் தாராளமிக்க நன்கொடையாளர்களையும், படைப்பாக்கமிக்க திறனாளர்களையும், பங்காளர்களையும், பங்குதாரர்களையும் இந்நிதியுடன் கைகோத்துச் செயற்பட அழைக்கிறேன். உங்களுடைய வலுவான ஆதரவுடன் இந்நிதி பெற்றோர்களையும் சமூகத்தையும் பரந்துபட்ட நிலையில் சென்றடைவதன்வழி மேலும் கூடுதலான தாக்கத்தை விளைவிக்கும் என்று நம்புகிறேன்.

நிதியின் எதிர்கால முயற்சிகளுக்கும் குதூகலமிக்க 10-ஆம் ஆண்டு நிறைவுக் கொண்டாட்டத்திற்கும் என் மனமார்ந்த வாழ்த்துகளைத் தெரிவித்துக்கொள்கிறேன்.



லாரன்ஸ் வோங்

தலைவர்

இருமொழிக் கல்விக்கான லீ குவான் யூ நிதி

WE ARE
10

BOARD OF DIRECTORS

The Board comprises leaders from the private sector and the community, academics and senior public servants. The Board provides strategic direction for the Fund. Its members have oversight of the management, administration, as well as publicity and outreach activities related to the Fund.

The members of the Board are:



Mr Chan Chun Sing 陈振声

Chair

Appointed on 22 May 2021

Minister for Education



Mr Lawrence Wong 黄循财

Former Chair

Appointed from 13 August 2020 to 15 May 2021

Minister for Finance



Mr Ong Ye Kung 王乙康

Former Chair

Appointed from 5 June 2018 to 27 July 2020

Minister for Health



Ms Sun Xueling 孙雪玲

Vice-Chair

Appointed on 13 August 2020

Minister of State

Ministry of Education & Ministry of Social and Family Development



Ms Low Yen Ling 刘燕玲

Former Vice-Chair

Appointed from 6 November 2015 to 27 July 2020

Minister of State

Ministry of Culture, Community and Youth &
Ministry of Trade and Industry

Chairman of Mayors' Committee and Mayor of South West District



Mr Ong Chao Choon 王绍春

Chair of the Audit Committee

Appointed on 12 October 2020

Deputy Chairman and Advisory Leader

PricewaterhouseCoopers (PwC) Singapore



Mrs Mildred Tan 沈明媚

Former Chair of the Audit Committee

Appointed from 4 January 2013 to 30 September 2020

Chairman

Singapore Totalisator Board



Professor Eddie Kuo 郭振羽教授

Chair of the Research Advisory Panel

Appointed on 14 March 2012

Professor Emeritus

Wee Kim Wee School of Communication and Information
Nanyang Technological University



Ms Ho Peng 何品

Chair of the Project Evaluation Committee

Appointed on 22 February 2012

Advisor
Ministry of Education



Mrs Yu-Foo Yee Shoon 符喜泉

Chair of the Publicity and Outreach Resource Panel

Appointed on 14 March 2012

Honorary Advisor
NTUC First Campus Co-operative Limited



Mr Tang Kok Heng Clarence 邓各讯

Treasurer

Appointed on 1 March 2018

Divisional Director
Finance and Procurement Division
Ministry of Education



Mr Anthony Tan 陈康威

Member

Appointed on 1 April 2018

Deputy Chief Executive Officer
Singapore Press Holdings Ltd



Mr Chua Chim Kang 蔡深江

Member

Appointed on 1 April 2018

Chief Editor
Chinese News and Current Affairs
Mediacorp Pte Ltd



Mr Hawazi Daipi

Member

Appointed on 1 April 2018

Singapore's Non-Resident High Commissioner to the Republic of Ghana
and Non-Resident Representative to the Palestine National Authority;

Group Director / Consultant Housing
Mini Environment Service Pte Ltd



Mdm Rahayu Mahzam

Member

Appointed on 1 April 2018

Parliamentary Secretary
Ministry of Communications and Information & Ministry of Health



Mr Rajaram Ramasubban திரு. ராஜாராம் ராமசுப்பன்

Member

Appointed on 1 March 2012

Registrar
National University of Singapore



Mr Wong Siew Hoong 王斯芸

Member

Appointed on 1 April 2018

Director-General of Education
Ministry of Education

WE ARE
10

GOVERNANCE STRUCTURE & POLICIES

Governance Structure

The Fund has set up five committees in support of its work.

Executive Committee

The Executive Committee assists the Board in the stewardship and oversight of the Fund. The Executive Committee exercises such powers and functions on behalf of the Board on matters that have been specifically delegated to the committee.

Audit Committee

The Audit Committee oversees the corporate governance and ensures that the Fund practises good corporate governance. The Audit Committee periodically reviews the Fund's key processes and practices, and checks that they comply with regulatory requirements. It also reviews related-party transactions for potential conflicts of interest and ensures that proper measures to mitigate such conflicts of interests have been put in place.

Investment Advisory Committee

The Investment Advisory Committee oversees the investment of the Fund in accordance with the broad investment policy approved by the Board.

Research Advisory Panel

The Research Advisory Panel comprises locally based academics in the field of bilingualism. The Research Advisory Panel advises the Board in the area of research and how it can be used to support the Fund's work.

Project Evaluation Committee

The Project Evaluation Committee oversees the proposals which are submitted to the Fund for grant funding. The Project Evaluation Committee evaluates proposals for consideration for funding support and monitors the progress of the supported proposals.

Governance Policies

Conflict of Interest Policy

The Fund practises a documented procedure for its Board and Committee members to declare any conflict of interest at the earliest opportunity possible. Any Board or committee member who has conflict of interest is required to abstain from voting in the interested transaction.

Remuneration Policy

Board and Committee members are not paid for their services by the Fund. The Fund does not employ any staff.

Reserves Policy

The reserves of the Fund provide financial stability and a means for the development of the Fund's activities. The Fund intends to maintain the reserves at no less than five years of its operating expenditure. The Board of Directors reviews the level of reserves regularly for the Fund's continued obligations.

Compliance with Code of Governance Evaluation Checklist

The Fund has complied with the Code of Governance for Charities and IPCs that was launched by the Charity Council. A copy of the Governance Evaluation Checklist is attached with this report.

Term Limit of the Board

To ensure steady renewal of the Board, members of the Board have a maximum term limit of nine years. The Treasurer position has a term limit of four consecutive years of service. Where appropriate, the Board may approve to extend the term limit for some Board members to 10 years.

Board Meeting and Attendance

A total of two Board meetings were held between 1 April 2020 and 31 March 2021. The individual Board members' attendance at the meetings is as follows:

Name of Board Members	Attendance
Mr Lawrence Wong	2 out of 2
Ms Sun Xueling	2 out of 2
Mr Ong Chao Choon	2 out of 2
Professor Eddie Kuo	2 out of 2
Ms Ho Peng	2 out of 2
Mrs Yu-Foo Yee Shoon	2 out of 2
Mr Tang Kok Heng Clarence	2 out of 2
Mr Anthony Tan	1 out of 2
Mr Chua Chim Kang	2 out of 2
Mr Hawazi Daipi	2 out of 2
Mdm Rahayu Mahzam	1 out of 2
Mr Rajaram Ramasubban	1 out of 2
Mr Wong Siew Hoong	2 out of 2

WE ARE
10

SPECIAL CALL FOR PROJECTS (SCFP)

#IAmBilingualSG Call for Projects



The Call for Projects will take place from 6 May 2020 to 31 July 2020.
Please visit www.bilingualism.sg for more information.



▲ (Top) The electronic banner designed to publicise the Special Call for Projects.



LKYFB FACEBOOK
m.facebook.com/bilingualismsg



LKYFB INSTAGRAM
[@bilingualismsg](https://www.instagram.com/bilingualismsg)



LKYFB YOUTUBE
[bilingualismsg](https://www.youtube.com/bilingualismsg)
<https://go.gov.sg/38c0nd>

Special Call for Projects (SCFP)

To build on continuous efforts to support the nurturing of bilingualism in young children, a Special Call for Projects (SCFP) #IAmBilingualSG was launched by the Fund from 6 May to 31 July 2020, during the COVID-19 Circuit Breaker period. The SCFP invited submissions of digital resources that are user-friendly and can help parents or caregivers engage and coach their young children (aged 0-6) in the learning and enjoyment of MTLs at home.

Close to 150 entries were submitted by creative talents, freelancers, publishers, educators and organisations, with a total grant amount of \$236,100 awarded.

The 56 Fund-supported resources have been shared on the Fund's Facebook and Instagram pages, YouTube channel and the Early Childhood Development Agency's (ECDA) Grow@Beanstalk for the public's access and use.

◀ (Left) Scan the QR codes to access the SCFP resources on the Fund's social media platforms and YouTube channel.

WE ARE
10

FUND'S ACTIVITIES

Since Lee Kuan Yew Fund for Bilingualism's inception in 2011, it has supported numerous initiatives to promote the using and learning of MTLs among young children and young adults. In FY2020/21, the Fund supported various proposals to develop print, digital and multi-modal resources, and programmes that encourage bilingualism and the learning of our MTLs as living languages and a lifelong endeavour.

PERIODICALS

Reach Preschool children

When December 2020

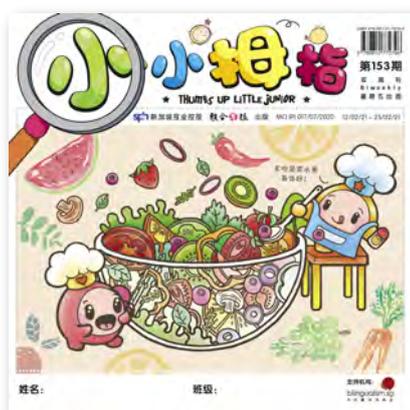
《小小拇指》 *Thumbs Up Little Junior*
by Singapore Press Holdings, Zaobao 早报



(Top) The free-to-download *TULJ* mobile app that contains interactive activities to enable parents and their young children to have fun while learning Chinese language.

The Fund supported *Thumbs Up Little Junior (TULJ)*, a fortnightly periodical that brings Kindergarten 1 and 2 children through familiar local settings while introducing key Chinese vocabulary words. Encouraging young children to pick up reading and speaking in Chinese language in a fun and creative manner, *TULJ* explores young children's day-to-day experiences to inculcate good habits and values, such as consideration for the environment and kindness. Replete with colourful visuals and fun facts, *TULJ* also features Singapore's flora and fauna, and engages young minds through mini-games, craft activities and wordless comics to help young children build content-specific vocabulary.

Launched in December 2020 on iOS with the Fund's support, the *TULJ* mobile app serves to reach out to more parents and young children. The app is complete with interactive activities, such as drag-and-drop activities and guided art and craft activities through which young readers learn common Chinese vocabulary items. It also contains animated videos of nursery rhymes composed by preschool teachers, which were the winning entries of the Fund-supported



(Top) Covers of *TULJ* depicting everyday happenings around young children through attractive and colourful illustrations.

(Right) A screenshot of a *Learn and Create* episode in the video series featuring the making of fruit yoghurt which children and their parents can easily replicate at home. Photo by: Lianhe Zaobao

Nursery Rhymes Competition 《儿歌创作表演比赛》. These nursery rhymes depict Singapore's unique cultural experiences, for instance, a visit to the wet market and the hawker centre. Young learners can sing along to the nursery rhymes presented in karaoke style while picking up Chinese vocabulary.

Both the periodical and the *TULJ* mobile app were well-received by preschool teachers, students and their parents.

Attended by 100 preschool educators and parents, an online workshop 《儿歌创作与朗诵讲座：在家中、幼儿园共享儿歌之乐》 provided tips to enable the learning of nursery rhymes in an interactive and engaging manner for young children. In place of the regular one-day parent-child camp, the Fund also supported *TULJ's Learn and Create* video series 《创玩时间》 comprising four 30-minute videos. The series brought parents and children through activities such as dancing, singing, solving riddles and guided art and craft. While encouraging parent-child bonding, the various activities helped young children learn new Chinese vocabulary in an interesting and interactive manner. The videos were broadcasted on four Saturday mornings on *TULJ's* Facebook page, garnering approximately 6,000 views.





Reach Preschool children

Cilik Cerdik

by Singapore Press Holdings, Berita Harian

The Fund supported Singapore Press Holdings, Berita Harian, in the development of *Cilik Cerdik*, a bilingual monthly periodical in Malay and English language. *Cilik Cerdik* features segments such as introduction to fruits, poetry, interactive craft activities and current affairs in an age and language appropriate manner. The periodicals have been well-received by preschoolers and their educators.

As part of the project, Berita Harian organised a webinar for parents on “Raising Bilingual Children” in their efforts to raise awareness on the benefits of bilingualism and the roles they can play in nurturing their children to be bilinguals. Esteemed speakers, Dr Raudhah Yahya and Dr Roksana Bibi Abdullah were invited to share their insights on raising bilingual children in Singapore and useful tips for parents.

Berita Harian also organised a webinar on “Bilingual Teaching Strategies” for Malay language preschool educators. An expert panel comprising Associate Professor Mukhlis Abu Bakar from the Asian Languages and Culture Academic Group, National Institute of Education and Ms Sanesa Salleh, a Malay Language Specialist from PAP Community Foundation, shared about the strategies and possible approaches to nurture bilingualism in young children.

▲ (Top) Covers of *Cilik Cerdik* featuring topics relevant to young children, such as 'It's Alright to Lose', 'I Feel Unwell' and 'I Must Control My Anger'.

COMBINATION (PRINT AND DIGITAL RESOURCES)



Reach Preschool children

Where National Library and Singapore Chinese Cultural Centre

Little Hearty Tales by Woo Yen Yen

The production of *Little Hearty Tales*, comprising four bilingual Chinese-English books accompanied by one digital story app each, was supported by the Fund. The four titles are *Papa, I'm Still Not Sleepy* 《爸爸, 我还不睡》, *My Way is the Best!* 《我的方法最好!》, *I'm Very Busy!* 《我很忙!》 and *I Don't Want Any Mistakes!* 《我不希望出任何差错!》. Featuring Dim Sum Warrior characters, *Little Hearty Tales* brings young children through resolving relatable everyday life challenges while developing young children's Chinese and English language.

Complementing the print books, the digital app version of each book in the series, *Dim Sum Chums 1 to 4*, was designed to include interactive activities to help young children consolidate their learning. The apps were well-received with 11,500 downloads and parents gave positive feedback as they found their children actively engaged in re-reading and recording their reading of the stories using the app.

▲ (Top) The print bilingual books are accompanied by the mobile app versions – *Dim Sum Chums 1 to 4* which young children and their parents can play and listen to the expressive narration of the stories.



(Top) Presenting Shaomai, Baozi and Xiajiao (from left to right), the main characters of *Little Hearty Tales* to the young children.



(Top) Young children imitating the actions of the puppets used during the pre-pandemic dramatised reading of *My Way Is the Best!*.

(Right) The covers of the four Chinese-English bilingual books with vivid illustrations of the Dim Sum Warrior characters.

During the pre-pandemic period, two dramatised readings for each of the titles *Papa, I'm Still Not Sleepy* and *My Way is the Best!* were held at the National Library and Singapore Chinese Cultural Centre respectively. More than 400 attendees joined the dramatised readings in total.

Navigating around the Covid-19 restrictions on physical storytelling sessions, a dramatised Chinese-English reading of *I'm Very Busy!* was livestreamed on Singapore Book Council's Facebook page for the Ready for KidLit! 2020 programme, which featured fun storytelling, writing and drawing activities for young and older children.





Reach Preschool children

(Top) Both the USB card and the song book cover featuring the whimsical illustration of two young children in a ball pit, conveying the resource's creative ways of leading little ones into the world of nursery rhymes.

(Bottom) Readers will find a sense of familiarity in this illustration of the two children set in the scene of Bishan Park.



《儿歌新唱计划2：我们的儿歌画故事》

The Nursery Rhymes Project 2

by The Theatre Practice Ltd

With a dash of local flavour, *The Nursery Rhymes Project 2* consists of a song book accompanied by a USB card pre-loaded with 13 classic melodies re-arranged by the award-winning musician, Julian Wong, and sung with a contemporary touch by local singers. Bringing to life the essence in each song, the whimsical, vivid and expressive illustrations by prolific illustrator Lee Kow Fong (also known as Ah Guo), offers young children a world of imagination. With the support of the Fund, *The Nursery Rhymes Project 2* is produced by The Theatre Practice, also the producer of the previous Fund-supported resource 《儿歌新唱计划：我们的儿歌画故事》 *The Nursery Rhymes Project*.

Produced in both the big book format and the reader format, *The Nursery Rhymes Project 2* song book is also supplemented with conversation cues related to the lyrics of the featured songs/rhymes for parents and caregivers to further engage their children in meaningful and fun learning of Chinese language.

DIGITAL MEDIA

Reach Preschool children

Where TAMILAASAN.COM

Animated Comic Strips and Animated Picture Conversations for Teaching and Learning of Resources (Tamil) by Themozhi Pte Ltd

ANIMATED PICTURE CONVERSATION அசைவூட்டப் பட உரையாடல்



எனக்குப் பிடித்த விளையாட்டு



எனது ஆடை



எனது பள்ளி



எனது அண்டை வீட்டார்



எனது உடலும் உணர்வுகளும்



எனது உணவு



கடலடி உலகம்



தாவர அறிமுகம்



தீபாவளி



பிறந்தநாள் விழா

▲ (Top) Picture conversations for guided learning on spoken interaction through various topics.

The Fund supported Themozhi Pte Ltd in the development and production of 10 Animated Comic Strips and Animated Picture Conversations to help preschool children develop an interest in Tamil language and further enhance their spoken interaction skills.

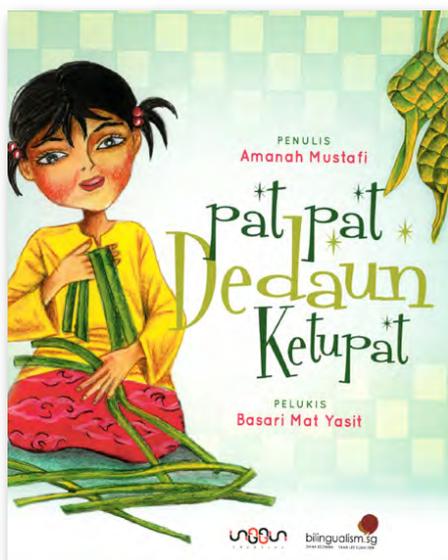
The Animated Comic Strips and Animated Picture Conversations are available on TAMILAASAN.COM for the public's access.

BOOKS¹

Reach Preschool children

When 16 May 2020

Where Digital launch on Unggun Creative's Facebook page



(Top) The story features Dinah, a young girl who learns the intricate art of making *ketupat* from her grandmother.



(Top) To increase readers' interest and reinforce learning, the author weaves in melodic rhymes throughout the book to explain the intricate process of *ketupat*-weaving to young children.

Pat Pat Dedaun Ketupat (Pat Pat the Ketupat) by Unggun Creative

The Fund supported Unggun Creative to develop and produce a children's picture book in Malay titled *Pat Pat Dedaun Ketupat*. Illustrated by award-winning and prolific illustrator, Basari Mat Yasit, the book is authored by Amanah Mustafi, the winner of Anugerah Persuratan 2017 in the Children's Books category.

Pat Pat Dedaun Ketupat is a narrative told through rhymes, where a young girl named Dinah learns to weave the traditional Malay rice delicacy, *ketupat*, from her grandmother. Through Dinah's experience, young readers can learn more about the intricate process of making the cultural food item. The melodic nature of the story's rhyme and rhythm is intended to reinforce the learning of Malay words more easily among young readers.

Due to the Covid-19 Circuit Breaker period, Unggun Creative shelved its plan to conduct a physical launch of the book and made use of its Facebook page to launch the book, featuring the reading of an excerpt of the book by the author herself.

Pat Pat Dedaun Ketupat received a positive review from a senior librarian from the National Library Board, for reinforcing the value of meticulousness in young children and affirming their curiosity for learning. The book review was featured in *Berita Harian*.

¹ Copies of the books supported by the Fund are available for loan at various National Library Board (NLB) branches. Fund-supported books are also distributed to beneficiaries such as preschools operated by Anchor Operators (AOPs) and Social Service Agencies (SSA).



Reach Upper primary students

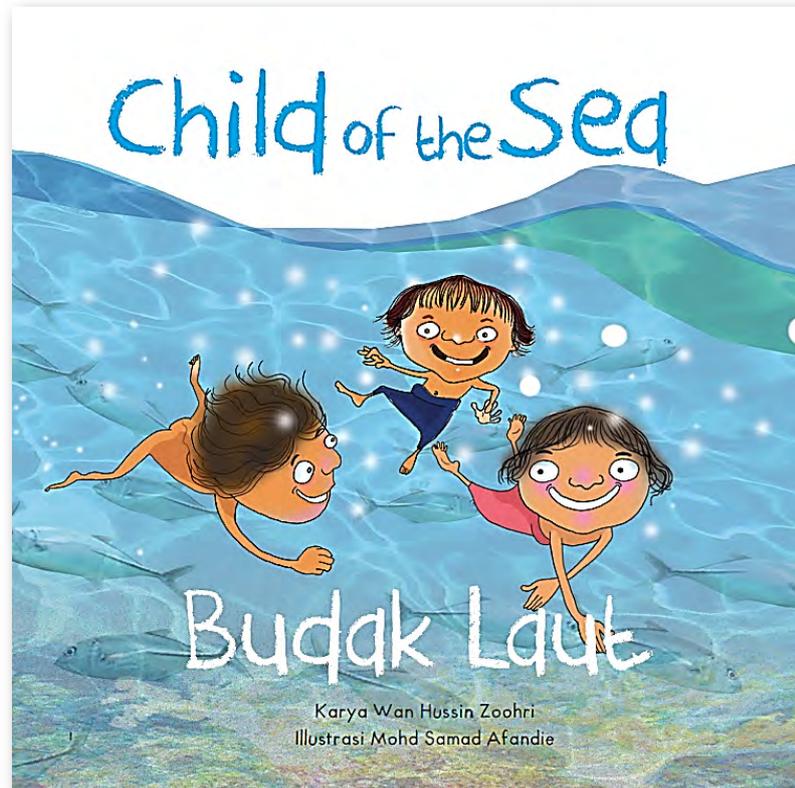
When December 2020

Tumasik by Regional Arts and Cultural Academy Ltd

The Fund supported the Regional Arts and Cultural Academy in the development of *Tumasik*, a children's book series in Malay language on Singapore's pre-independence history. Comprising two titles, *Sang Nila Utama: Tumasik Menjadi Singapura* and *Sang Nila Utama: Peninggalan Sebuah Legasi*, the *Tumasik* series captures historical anecdotes in a narrative form supported with vivid illustrations, making Singapore's history relevant to upper primary students. The two titles in the *Tumasik* series were written by Hanim Mohd Salleh, a veteran journalist who is currently a senior editor with the Singapore Press Holdings.

With support from the Fund, the Regional Arts and Cultural Academy Ltd also produced dramatisation workshops of the book titles for a creative interpretation of the storyline, making the learning experience more immersive for the target audience. Due to restrictions arising from Covid-19, the dramatisation workshops were conducted on a digital platform for participants from 14 schools.

(Top) The *Tumasik* series comprises two titles and revolves around Sang Nila Utama and the pre-independence historical anecdotes of Singapore.



(Right) *Budak Laut* provides a glimpse of the Orang Laut community through the eyes of a child.

Reach Preschool children

When 28 January 2021

Where The Arts House

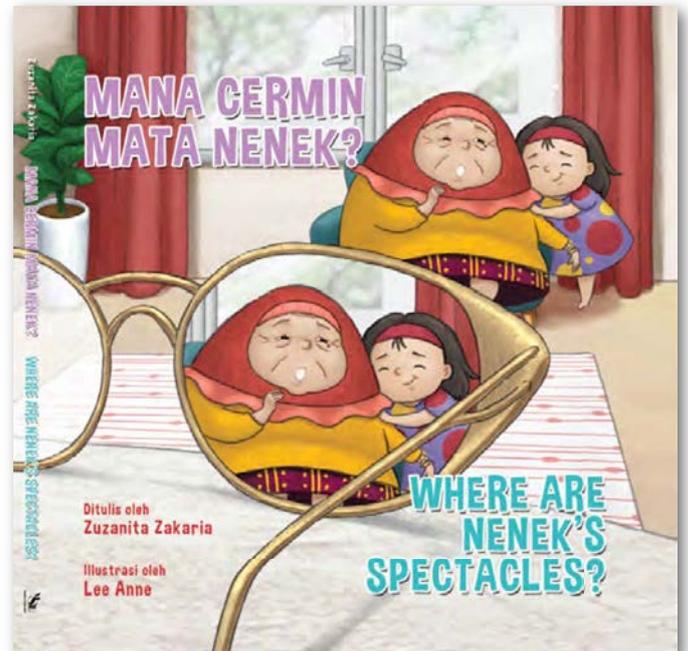
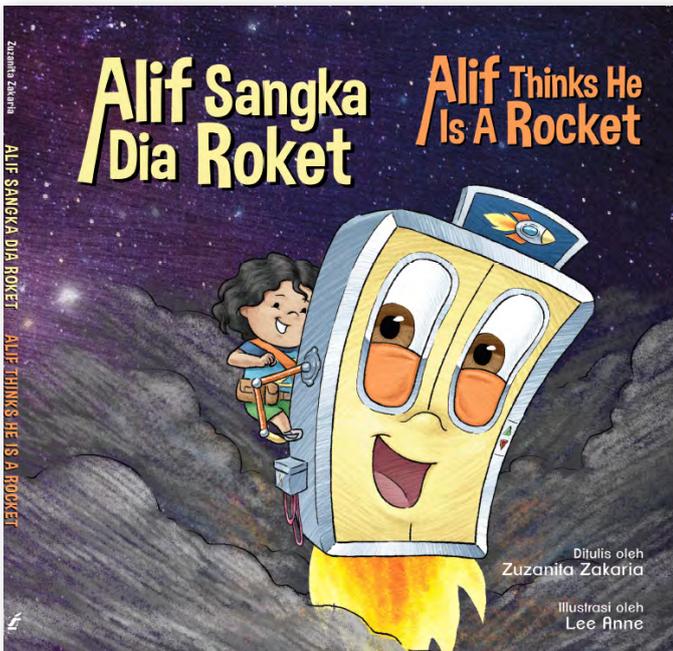
Budak Laut (Child of the Sea) by Wan Hussin Zohri

Former parliamentarian, Mr Wan Hussin Zohri, was given funding support to develop a children's picture book titled *Budak Laut*. Creatively written using simple proses and poetry, *Budak Laut* describes the lives of the Orang Laut community portrayed through the eyes of a young protagonist, Awang. Through Awang, the readers learn about how Sang Nila Utama discovered the island of Temasek, now known as Singapore. Awang shares his own experience of interacting with Sir Stamford Raffles when he first landed.

The book also functions as a historical resource for young children to learn about pre-modern Singapore. The colourful, vivid illustrations, coupled with precise depiction of characters' expressions by Samad Afandie, evokes readers' imagination as the story unfolds.

With support from the Fund, the book was launched at The Arts House on 28 January 2021.

Budak Laut received media coverage on Berita Mediacorp and positive reviews on Berita Harian.



Reach Preschool children

When 20 June 2020

Where Digital launch of books via Sujimy Mohamad's Facebook

Alif Sangka Dia Rokat (Alif Thinks He is a Rocket) and Mana Cermin Mata Nenek? (Where are Grandma's Glasses?)

by Zusanita Zakaria

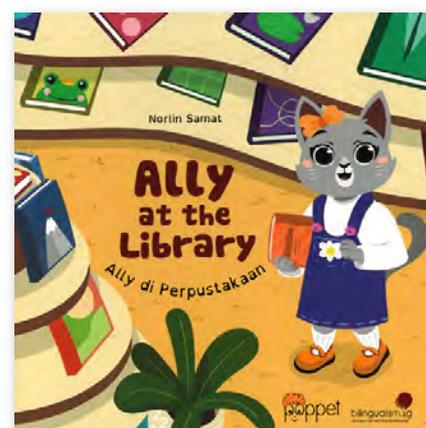
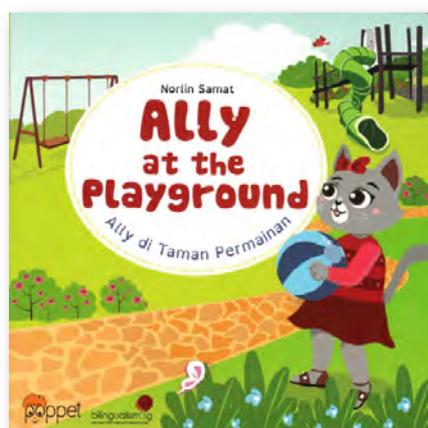
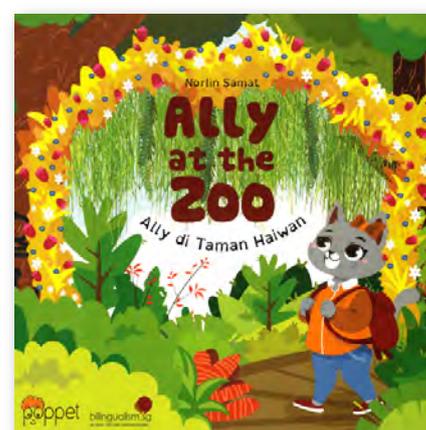
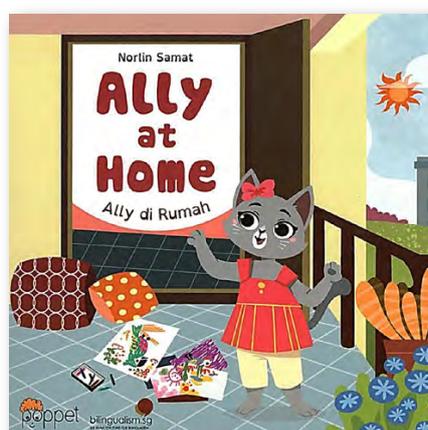
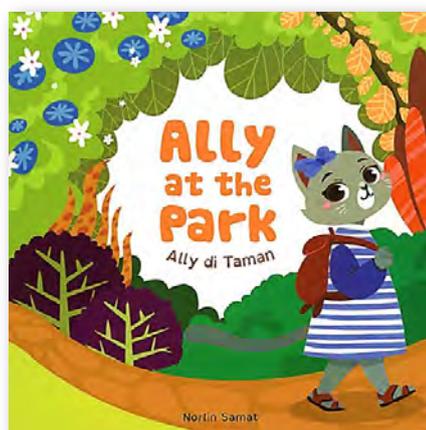
The Fund supported the development of the two bilingual Malay-English children's picture books titled *Alif Sangka Dia Rokat* in print and in audiobook format, and *Mana Cermin Mata Nenek?* in print format. The two books were written by Zusanita Zakaria, the author of a past Fund-supported children's picture book, *Alif Tidak Mahu Turun (Alif is Not Coming Down)*.

(Top left) *Alif Sangka Dia Rokat* is a sequel to a past Fund-supported picture book, *Alif Tidak Mahu Turun*.

(Top right) *Mana Cermin Mata Nenek?* tells the story of a child's interactions with her dementia-stricken grandmother.

Targeted at preschool children from age four to six years old, the books serve to instil creativity in young children while providing an engaging avenue for the learning of Malay language. The imaginative storyline was matched with vibrant colours and expressive illustrations by the illustrator, Lee Anne, providing a meaningful reading experience for young children.

Due to Covid-19 restrictions, the physical book launch was converted to a video launch of the picture books, featuring an interview between the author and social media personality, Sujimy Mohamad. Taking the audience through the themes of the books and the author's motivations in producing the books, the video launch garnered close to 30,000 views on [Sujimy's Facebook page](#).



(Top & Right) *The Ally's Adventures* series comprises five titles featuring the main character, Ally, a young girl-cat.

Reach Preschool children

When August 2019 to December 2020

Where Physical events (pre-pandemic) and online Zoom sessions

Ally's Adventures by Norlin Samat

Ally's Adventures, a series of fully coloured bilingual board books for early readers, was developed with support from the Fund. Set in the local context, the series of five board books would be familiar and relevant to young children. The series, aimed to interest young children in Malay language learning, is based on a character named Ally, a young girl-cat, who goes about her daily activities.

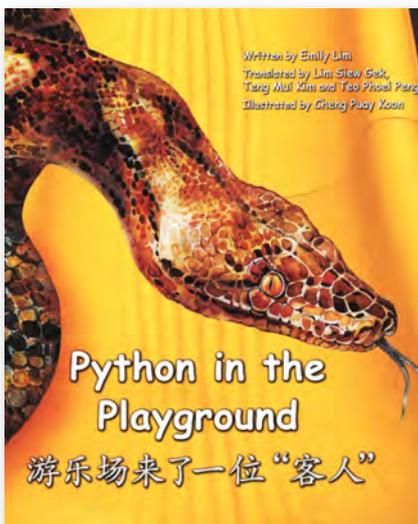
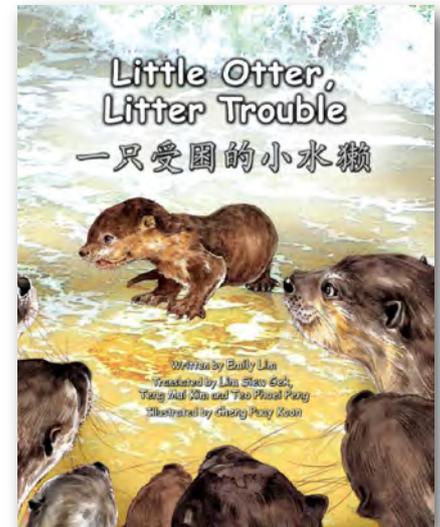
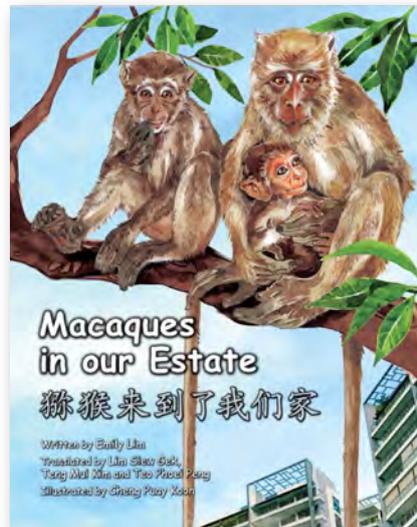
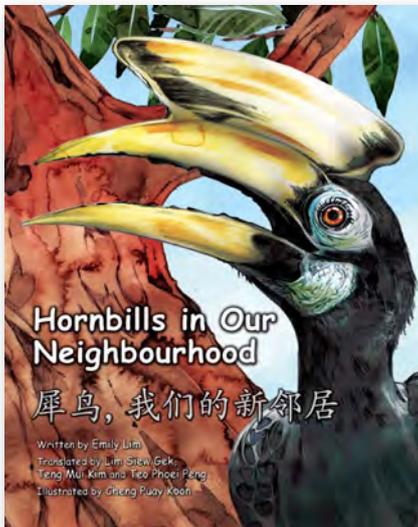
For greater impact and outreach, the *Ally's Adventures* book series was supplemented with a parent-child community programme where the author, Norlin Samat, conducted book reading sessions, craft activities and other reading extension activities for children and their parents. The programme was held at various NLB branches and eventually moved online via Zoom sessions.

The community programme has been well-received by parents and educators of young children. Language extension activities from the online Zoom sessions have been uploaded onto the Facebook and Instagram pages of Budding Bilinguals to reach a wider audience.

Reach Preschool children

When March 2021

Animal Series (Books 2 to 5) by Singapore Zoological Gardens



Books 2 to 5 of the *Animal Series* is a Chinese-English bilingual sequel to the previously Fund-supported book *Why Did The Pangolin Cross The Road?*. Produced in both the reader and big book formats for preschool children, the book series aims to generate young children's awareness of local animals and strengthen readers' emotional connections to Singapore's natural heritage. Through exploring the animals and their unique characteristics, the book series hopes to inspire children to protect local biodiversity and nurture their values of care and responsibility towards the environment.

Used for educational outreach programmes conducted by the Singapore Zoological Gardens, the *Animal Series* is also available to the public via Singapore Zoological Garden's retail and e-store. The book series received positive feedback from preschool educators, who saw the series as a good resource to engage their preschoolers in a discussion about animals in Singapore using the Chinese language.

EVENTS AND PROGRAMMES



Persembahan Syair oleh Rakan Bahasa Cilik dari Ilham Child Care



Swipe left to reveal comments and reactions

Reach Preschool children

When 19 September 2020

Where Ilham Childcare Pte Ltd
Facebook page

Rakan Bahasa Cilik by Ilham Childcare Pte Ltd

Ilham Childcare Pte Ltd organised the *Rakan Bahasa Cilik* programme to commemorate Bulan Bahasa (Malay Language Month). With the Fund's support, Ilham Childcare Pte Ltd put up a digital presentation of their programme which centred around the theme of traditional Malay culture. Preschool children were involved in the creation of booth displays and posters. Also, 20 preschool children were appointed as the programme's ambassadors and underwent training to present the booth exhibits to viewers in Malay language. With guidance from their teachers, the preschoolers also put up a *syair* (poetry) recital and a music performance.

(Top left) Preschoolers put up a poetry recital as part of the performance for the event.

(Top right) A *Rakan Bahasa Cilik* engaging in the preparation of materials for his digital exhibition booth.

(Bottom left) A *Rakan Bahasa Cilik* presents the *wayang kulit* with a smile!

(Bottom right) The preschoolers putting up a traditional Malay dance item for the event.

The digital presentation of the programme was featured live on [Ilham Childcare's Facebook](#) and received close to 2,000 views and 300 engagements.

The event also received positive comments from the audience who participated in the interactive segment in the Facebook live session.



Rohanee Abdul Hamid
SEMUA PESERTA PUN PANDAI LAH
Swipe left to reveal comments and reactions



Norlia Yusop
Swipe left to reveal comments and reactions



Reach Preschool children and lower primary students

When December 2020

Where Nool Monsters' Website

Noola Palooza! by Nool Monsters

The Fund supported *Noola Palooza!*, comprising 15 original picture books, early readers and nursery rhymes authored by Abhirami d/o Krishnaswamy (also known as Abhi Krish) in a mix of 2D animated video format and digital book format in Tamil language. Targeted at children aged four to eight, *Noola Palooza!* explores a variety of themes, ranging from travel, food to musical instruments, and a song on rain. The brightly coloured illustrations and animations combined with music, narrations and text created a novel, multi-sensory digital learning experience filled with rich Tamil vocabulary for young children.

The stories were launched at a three-day storytelling festival in December, as part of the Tamil Language Festival in 2020. *Noola Palooza!* received more than 10,000 views in its opening week and continues to be available for viewing on the various [Nool Monsters](#) social media platforms.

▲ (Top) The 15 covers of *Noola Palooza!* illustrated with simple details and expressive character emotions.



A triangle, it is formed by 3 straight lines and has 3 pointed ends.

Reach Parents and Caregivers

When June 2020

Where PA Family Life Champion's Facebook page

“Stay In, Do Something” Series

With support from the Preschool Education Branch, the Fund collaborated with the People Association's PA Family Life Champion “Stay In, Do Something” series in producing a video to share tips with parents on methods to engage their young children in Mother Tongue learning activities at home.

Produced during the Circuit Breaker period, the three-minute video garnered more than 40,500 views.

(Top) A screenshot of the video showing the father introducing the shape of an *onigiri* to his two children.

(Right) Through the use of flashcards, the father introduces Chinese vocabulary to his children.



Reach Parents and Educators

When 29 August 2020



(Top left) A student from Nanyang Polytechnic sharing about her project which involves creating Telegram stickers in Tamil to encourage the use of Tamil language among youths.

e-Mother Tongue Languages Symposium 2020 (e-MTLS 2020)



(Top right) A screenshot from the #IAmBilingualSG e-exhibition video of the student representatives from the respective polytechnics who explained their team's project.

The annual Mother Tongue Languages Symposium (MTLS) was held for the ninth year in 2020. With Covid-19 safe management measures in place, MTLS was launched on 29 August 2020 for the first time via a digital platform. As part of the Fund's public outreach efforts, the Fund put up a digital exhibition booth in the three MTLs. The booth highlighted selected Fund-supported resources, community outreach workshops and successful entries from the [Special Call for Projects](#).

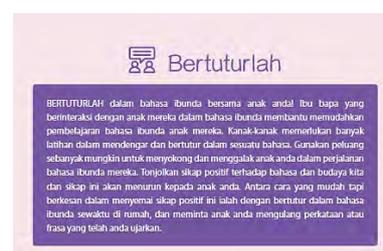


(Top) *We Love Bilingualism 3* by Wan Kum Wah is one of the Fund-supported resources that was featured at the e-MTLS digital exhibition booth.

The booth also showcased products created by polytechnic students. To tap on the creative potential of tertiary students, the Fund embarked on a [joint collaboration initiative with the five local polytechnics](#) to create resources that encourage the learning and use of MTLs among children and young adults. These resources can be viewed on the Fund's YouTube channel.

The collaboration was featured in Lianhe Zaobao on 19 October 2020.

(Right) *Bacalah, Mainlah, Bertuturlah*; or 'Read, Play, Speak' – three tips for parents on how to develop the love for MTLs in their children.



WE ARE
10

**THE YEAR
AHEAD**

LEE KUAN YEW FUND LEE KUAN YEW FUND
FOR BILINGUALISM FOR BILINGUALISM
李光耀双语基金 李光耀双语基金
DANA KEDWIBAHASA AND DANA KEDWIBAHASA
LEE KUAN YEW LEE KUAN YEW
இருமொழிக் கல்விக்கான லீ இருமொழிக் கல்விக்கான

The Year Ahead

The Fund will continue to actively engage potential applicants to identify and seed good ideas and proposals through two annual Call for Proposal windows in January and July. Through the Fund's support, a strong pipeline of quality language resources that are relevant and useful in multiple formats will be produced to support the cause of bilingualism. The Fund will support parents of young children in nurturing bilingual children by equipping them with simple research-backed tips through virtual talks held as part of the Fund's Community Series. The Fund will also promote the lifelong learning of MTLs by supporting resources and programmes to encourage young adults to continue to be in touch with their MTLs.

Activities to mark the Fund's 10th Anniversary will be held in the coming year. The Fund will engage stakeholders and partners in a meaningful and purposeful manner to celebrate this significant milestone of the Fund.

There will be no major changes to the Fund's expenditure plans to support project administration and resource production. The bulk of the expenditure will continue to be in the form of grant disbursements to various recipients, with a small amount allocated for operating and investment expenses.

WE ARE
10

FINANCIAL REVIEW

LEE KUAN YEW FUND LEE KUAN YEW FUND
FOR BILINGUALISM FOR BILINGUALISM
李光耀双语基金 李光耀双语基金
DANA KEDWIBAHASA ANDANA KEDWIBAHASA
LEE KUAN YEW LEE KUAN YEW
இருமொழிக் கல்விக்கான லீ இருமொழிக் கல்விக்கான

Financial Review

The financial statements for the Fund, for the financial year ended 31 March 2021 (FY2020/21), have been audited by Nexia TS Public Accounting Corporation. A copy of the statements is attached with this report.

The Fund's income for FY2020/21 amounted to \$2.0 million. This was made up of primarily investment income.

The expenditure for FY2020/21 amounted to \$2.0 million, of which \$1.9 million was disbursed as grants to various recipients. Operating expenditure accounted for \$0.1 million.

The projects supported by the Fund could span more than one financial year and the grants disbursed in FY2020/21 comprised projects that were awarded in this financial year and in previous financial years. As at the end of FY2020/21, grants approved since the inception of the Fund totalled \$25.2 million. \$7.0 million of this has yet to be disbursed and is expected to be disbursed to the various recipients during this year and the upcoming years depending on the progress of the projects.

The Fund balance stands at a healthy \$120.1 million.

WE ARE
10

COMMITTEES

LEE KUAN YEW FUND LEE KUAN YEW FUND
FOR BILINGUALISM FOR BILINGUALISM
李光耀双语基金 李光耀双语基金
DANA KEDWIBAHASA AND DANA KEDWIBAHASA
LEE KUAN YEW LEE KUAN YEW
இருமொழிக் கல்விக்கான லீ இருமொழிக் கல்விக்கான

Executive Committee

Chair

Ms Sun Xueling¹
Ms Low Yen Ling²

Members

Mr Tang Kok Heng Clarence
Ms Ho Peng
Mrs Yu-Foo Yee Shoon

Audit Committee

Chair

Mr Ong Chao Choon³
Mrs Mildred Tan⁴

Members

Mr Anthony Tan
Mr Rajaram Ramasubban

Investment Advisory Committee

Chair

Mr Lim Chow Kiat

Members

Ms Betty Tay
Mr Tang Kok Heng Clarence
Ms Deborah Ho
Mr Jin Yuen Yee
Ms Lim Li Ying

Research Advisory Panel

Chair

Professor Eddie Kuo

Members

Associate Professor Mukhlis Bin Abu Bakar
Associate Professor Tan Chee Lay
Associate Professor Yow Wei Quin
Dr S P Jeyarajadas Pandian

Project Evaluation Committee

Chair

Ms Ho Peng

Members

Mr Tang Kok Heng Clarence
Dr Connie Lum May Lin
Dr Elizabeth Pang
Mdm Geraldine See
Associate Professor Hadijah Bte Rahmat
Dr Soh Kay Cheng
Dr Soon Hong Lim
Dr S P Jeyarajadas Pandian
Mrs Caroline Wu⁵

1 Appointed on 13 August 2020

2 Appointed from 6 November 2015 to 27 July 2020

3 Appointed on 12 October 2020

4 Appointed from 4 January 2013 to 30 September 2020

5 Appointed on 1 January 2020



WE ARE

10

bilingualism.sg

LEE KUAN YEW FUND FOR BILINGUALISM

2011 - 2021